

тем, какое именно понятие (в данном случае «лицо») обозначается в процессе отглагольного словопроизводства и как протекают деривационные процессы.

#### **Список литературы**

1. Кубрякова Е. С. Типы языковых значений: Семантика производного слова. Москва: Наука, 1981. – 200 с.
2. Кубрякова Е. С. Язык и знание: На пути получения знаний о языке: Части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира / Рос. академия наук. Ин-т языкознания. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – 560 с.
3. Лингвистический энциклопедический словарь // Словари и энциклопедии на Академике [Электронный ресурс]. URL: <http://les.academic.ru/> (дата обращения: 21.08.16).
4. Мирошникова З. А. Проблемы семантики и функционирования имён действия в системе языка. Автореф. дис. ... д-ра филол. наук. М., 2003. – 43 с.
5. Национальный корпус русского языка [Электронный ресурс]. URL: <http://www.ruscorpora.ru/index.html> (дата обращения: 21.08.16).
6. Плотникова Л. И. Новое слово в когнитивно-ономасиологическом аспекте / Л. И. Плотникова; БелГУ // Филологические исследования: междунар. сб. науч. тр. / Белгор. гос. ун-т, Запорож. юрид. ин-т МВД Украины / Отв. ред. В.Ф. Прохоров. – Белгород; Запорожье, 2003. – Вып.2. – С. 195-212.
7. Роженцова Л. Н. Отражение как системообразующий фактор лексики // Известия Волгоградского пед. ун-та. Сер. «Филологические науки». – 2011. – № 2 (56). – С. 4-7.
8. Современный толковый словарь русского языка / Под ред. Т. Ф. Ефремовой. [Электронный ресурс] URL: <http://dic.academic.ru/contents.nsf/efremova/> (дата обращения: 26.05.16).

#### **Пуляевская А. М.**

Доцент кафедры информатики и математики,  
Сибирская академия права, экономики и управления

#### **Скобелкина Н. М.**

Кандидат педагогических наук, доцент кафедры языковой подготовки,  
Байкальский государственный университет

### **СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ ПРОЦЕССА ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ ЛЕКСИКЕ РУССКОГО ЯЗЫКА С ПОМОЩЬЮ ИНФОРМАЦИОННЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ**

*В статье рассматриваются новые пути и средства обучения лексике русского языка, показываются широкие возможности использования информационных образовательных технологий. Достоинством предлагаемых технологий является то, что они легко адаптируются и переносятся в различные образовательные условия. Рассматриваемые технологии позволяют организовать эффективную и разнообразную самостоятельную работу учащихся с большим количеством лексических единиц. В статье описываются наиболее*

*полезные информационные ресурсы и способы работы с ними при обучении лексике.*

**Ключевые слова:** информационные образовательные технологии, лексика, самостоятельная работа студентов, онлайн-словари, флеш-карты, интерактивные плакаты и упражнения, тесты.

**Keywords:** education and information technologies, vocabulary, self-study of students, online dictionary, flash-cards, interactive images and tasks, tests.

Одно из перспективных направлений совершенствования методики преподавания русского языка как иностранного и, в частности, обучения лексическому аспекту – включение в образовательный процесс современных информационных технологий. Использование информационных технологий помогает системно организовать работу с лексикой, предусмотрев все необходимые этапы: знакомство с новыми словами, закрепление лексических единиц, повторение, контроль. К тому же дает возможность организовать и такие виды работы студентов, как самообучение, самоконтроль, выполнение дополнительных заданий (это могут быть «бонусные» задания, задания повышенной сложности и т. д.).

Внедрение преподавателями в учебный процесс информационных технологий может проходить поэтапно: первый этап – эпизодическое их применение, второй этап – регулярное включение в учебный процесс и подключение к совместной работе над учебным ресурсом студентов в рамках самостоятельной работы.

В настоящее время самостоятельная работа студентов (далее СРС) рассматривается как равноправная (наряду с лекциями и практическими занятиями) форма учебной деятельности, обеспечивающая качественную подготовку специалистов. Применение информационных технологий требует в свою очередь поиска эффективных подходов к организации и активизации СРС. Перспективной представляется новая форма организации самостоятельной работы студентов на основе метода проектов с использованием информационных технологий.

Проекты выполняются как индивидуально, так и в мини-группах. Применение групповых форм отвечает возрастным особенностям молодых людей студенческого возраста. Также при групповой деятельности малыми коллективами существенным становится не только успех отдельного студента, но и успех, который достигается вследствие групповой деятельности и взаимопомощи. Это побуждает к активному участию каждого в работе малой группы.

Выделим три этапа организации СРС в соответствии с логикой управления познавательной деятельностью студентов.

На подготовительном этапе осуществляется постановка и обсуждение

учебной задачи, определение совместно со студентами формы и сроков реализации проекта.

На втором этапе происходит актуализация знаний студентов для достижения целей, активизация их познавательной деятельности с помощью внешних и внутренних стимулов, оптимизация самостоятельной работы с учетом индивидуальных особенностей студентов: характера и степени усвоения русского языка, уровня навыков работы на компьютере, в Интернете, в программах пакета Microsoft Office и т.д. Активность преподавателя в привлечении информационных технологий в учебный процесс приводит к усилению положительных эмоций и мотивов в процессе самостоятельной деятельности студентов.

На третьем этапе подводятся итоги и анализируются результаты публичной презентации проекта на занятиях или в рамках студенческой научно-практической конференции.

Рассмотрим подробнее формы и средства реализации учебных проектов.

### **Вариант 1. Интернет-ресурсы**

Возможности глобальной сети Интернет имеют огромный дидактический потенциал. Например, можно организовать самостоятельную работу студентов с онлайн-словарями русского языка. Представим некоторые из них.

Synonymonline.ru – бесплатный онлайн-словарь русских синонимов, считающий несколько тысяч синонимических рядов [5].

Antonymonline.ru – онлайн-словарь, содержащий антонимы к часто употребляемым словам и фразам русского языка [3].

Sociation.org – экспериментальный некоммерческий проект, целью которого является собрать самый большой словарь ассоциаций русского языка; уже собрано 416717 ассоциаций из 40745 слов [8].

Paronymonline.ru – онлайн-словарь, включающий несколько сотен пар паронимов современного русского языка и показывающий возможную их сочетаемость с другими словами; в необходимых случаях дается стилистическая характеристика паронимов, а также использование их во фразеологии [4].

Syllables.ru – сервис переноса и деления на слоги слов русского языка в режиме онлайн, имеющий справочные материалы по правилам переноса слов в русском языке [1].

Accentonline.ru – онлайн-словарь ударений, позволяющий в интерактивном режиме узнать, куда падает ударение в том или ином слове. Кроме словаря, сайт содержит дополнительную справочную информацию об ударении в русском языке и дает интересные примеры [6].

Morphemeonline.ru – сайт содержит наиболее актуальные слова в их начальной форме, разделенные на морфемы. На сайте также содержится справочная информация: даются определения частей слов, объясняются способы сло-

вообразования, приводятся примеры. В настоящий момент словарь содержит более 80 000 морфемных разборов [2].

Upravlenie.academic.ru – словарь-справочник, имеющий целью помочь лицам, создающим текст или работающим над его усовершенствованием, преодолеть трудности в выборе вариативных конструкций [7].

### **Вариант 2. Флеш-карты**

Основой успеха в изучении любого иностранного языка является обширный словарный запас, который помогает свободно общаться и выражать мысли и намерения. Одним из методов заучивания новых слов являются карточки, на которых с разных сторон подписано слово и его перевод. Помимо традиционного «ручного» изготовления таких карточек, существует большое количество разнообразных интернет-сервисов по созданию флеш-карт.

Для введения и закрепления лексических единиц в речевую практику можно эффективно использовать интернет-сервис Quzlet, который предоставляет шесть режимов работы со словами. Стоит особо рассмотреть режим Test как наиболее ценный для педагога – режим настройки теста из слов, входящих в набор слов и выбранных из набора случайным образом. Количество слов задается самостоятельно. Предлагается 4 вида заданий: ввод слова, сопоставление, выбор одного варианта ответа или нескольких вариантов. Подготовленные тестовые задания можно распечатать или использовать для онлайн-тестирования.

Применение компьютерных программ и интернет-сервисов для запоминания слов имеет ряд особых преимуществ: происходит стимуляция мыслительных способностей учащегося, тренировка зрительной памяти, закрепление произношения и правописания.

### **Вариант 3. Комиксы**

В настоящее время предлагается много инструментальных средств, предоставляющих пользователю простые, но востребованные услуги по созданию комиксов. Например, сервис ToonDoо позволяет создавать комиксы на основе собственных фотографий и картинок или использовать галерею уже готовых персонажей, фонов и предметов обстановки, а также добавлять «речевые облачка», вставлять готовые комиксы на сайты, отправлять их по электронной почте. Создав несколько страниц комикса, можно собрать их в одну книгу.

### **Вариант 4. Интерактивный плакат**

Интерактивный плакат – это средство представления информации, способное активно и разнообразно реагировать на действия пользователя. Оно может обеспечивать взаимодействие контента (содержания плаката) с пользователем за счет использования различных интерактивных элементов: ссылок, кнопок перехода, областей текстового или цифрового ввода и т. д.

Thinglink – это сервис, позволяющий создавать мультимедийные плакаты, а другими словами, «говорящие картинки», на которые наносятся маркеры. Если навести курсор на такой маркер, то появляется дополнительный контент:

- фото, картинка, видео с популярных хостингов,
- текстовый комментарий и ссылка на внешние ресурсы.

Несмотря на свою внешнюю простоту, сервис обладает большими возможностями для образовательной деятельности. При помощи Thinglink можно создавать такие образовательные материалы и электронные ресурсы, как:

- интерактивные блок-схемы к урокам (в том числе и дистанционным);
- технологические схемы для выполнения определенного вида заданий;
- мультимедийные конспекты лекций;
- тематические сборники ресурсов в сети Интернет и медиакolleкции;
- маршрутные карты, карты путешествий и др.

### **Вариант 5. Интерактивное видео**

Интерактивное видео – это не просто видео, которое можно смотреть, а видео, по которому можно «кликать» и как-то взаимодействовать с ним. EdPuzzle – сервис, который позволяет монтировать видео, добавлять голосовые комментарии и вопросы по пройденному материалу. Самое замечательное – то, что можно воспользоваться уже существующими базами учебных видео YouTube, KhanAcademy и другими; это значительно ускоряет поиск учебного материала. Также есть возможность отслеживать, кто из учащихся уже просмотрел видео и как справился с предложенными заданиями.

### **Вариант 6. Тесты, интерактивные упражнения и викторины**

Для создания более совершенной формы электронного ресурса можно реализовать принцип интерактивности, например, в качестве контроля включить тесты с ключами к ним и организовать непосредственную проверку правильности выполнения тестовых заданий. В настоящее время появляются разнообразные компьютерные программы для проведения тестирования, в том числе мультимедийные, с готовыми тестовыми заданиями, а также программы-оболочки для самостоятельного создания и наполнения тестов.

Решение кроссвордов – традиционное упражнение на проверку лексики. В настоящее время существует достаточное количество программ и интернет-сервисов по разработке кроссвордов. Например, сайт «Фабрика кроссвордов» помогает преподавателю быстро создавать разнообразные кроссворды, которые позволяют проконтролировать правильность понимания студентами определенных слов. При сохранении кроссворда преподаватель получает две ссылки: ссылку, по которой можно вернуться к редактированию этого кроссворда, и ссылку для его разгадывания, которую можно сообщить учащимся.

Для создания интерактивных упражнений рекомендуется сайт Learningapps. Всего на сайте представлено более 20 шаблонов интерактивных упражнений и игр. При создании заданий можно использовать текст, картинки (найденные в Интернете, загружаемые со своего компьютера), аудио (Youtube), видео (Youtube). Без регистрации возможен просмотр заданий, выполненных другими участниками, а также возможно получение ссылок на задание и кодов для встраивания заданий на сайт.

Сервис Appsgeyser отлично подходит для создания обучающих мобильных приложений. Особенностью данного сервиса является то, что он позволяет объединить все созданные игры в одно большое приложение, т.е. у пользователя будет возможность проходить разного типа задания, используя лишь одно приложение. Интересна и обучающая игра «Scratch quiz». Суть игры заключается в том, что вопрос представлен в форме изображения, которое проявляется в течение определённого промежутка времени. Игрок должен дать правильный ответ до того, как картинка проявится полностью. Quiz game – шаблон теста с любым количеством вопросов с предоставлением выбора ответа из предложенных 4 вариантов.

Наиболее популярным видом контроля знаний учащихся является компьютерное тестирование. В Интернете в большом количестве предлагаются инструменты для разработки тестов и проведения тестирования. Среди англоязычных сервисов можно отметить Testmoz – очень простой сервис для создания онлайн-тестов с возможностью хранения результатов тестирования учащихся и просмотра их ответов [9].

Программа MyTest X доступна на 6 языках: русском, украинском, белорусском, английском, монгольском, болгарском. Программа состоит из трех модулей:

- модуль тестирования (MyTestStudent),
- редактор тестов (MyTestEditor)
- журнал тестирования (MyTestServer).

Поэтому после загрузки и установки на компьютере программы на рабочем столе появится соответственно три ярлыка.

Для создания тестовых заданий также используется редактор тестов (MyTestEditor). С помощью редактора можно создать и новый тест, и изменить существующий. Рассмотрим основные этапы разработки теста.

**Создание тестовых заданий.** Программа MyTest X работает с десятью типами заданий: одиночный выбор, множественный выбор, установление порядка следования, установление соответствия, указание истинности или ложности утверждений, ручной ввод числа (чисел), ручной ввод текста, выбор места на изображении, перестановка букв, да/нет.

**Сохранение теста:** в меню «Файл» выбрать команду «Сохранить». Параметры тестирования, задания, звуки и изображения к заданиям для каждого отдельного теста – все хранится в одном файле теста с расширением mtf.

**Выведение на печать:** Файл → Экспорт → Бумажный тест. Выбрать настройки экспорта: отметить «Вывести ответы к заданиям». Тест загружается во встроенный редактор, где можно его либо отредактировать и распечатать, либо сохранить в файл, а затем открыть в любом текстовом редакторе (Microsoft Word или OpenOffice.org Writer).

В программе имеются богатые возможности форматирования текста вопросов и вариантов ответов: можно определить шрифт, цвет символов и фона, использовать верхний и нижний индекс, разбить текст на абзацы и применить к ним расширенное форматирование, использовать списки, вставлять рисунки и формулы. К каждому заданию можно прикрепить рисунок, который будет показан в отдельном окне (удобно для больших рисунков), либо звуковой файл в формате wav или mp3. В редакторе также настраивается процесс тестирования: порядок заданий и вариантов, ограничение времени, шкала оценивания и многое другое. С помощью программ MyTest X можно организовать как локальное, так и сетевое тестирование. При сетевом тестировании результаты тестирования могут быть переданы по сети в модуль «Журнал» или отправлены по электронной почте. Можно дополнительно загрузить модуль MyTestBuilder для создания автономных тестов в формате EXE.

### **Вариант 7. Электронные ресурсы**

Более широкие возможности для работы с лексикой предлагают следующие бесплатные программы:

HelpNdoc – удобен для разработки справочной системы с мультимедийным контентом;

Adobe Acrobat Reader DC – позволяет добавлять текстовые, графические и аудио-заметки к pdf-файлу;

Microsoft OneNote – инструмент для создания заметок (это могут быть текстовые и рукописные заметки, рисунки, голосовые комментарии);

Evernote – среда для создания, а также обмена любой информацией, представленной как заметка.

Разнообразные электронные продукты, созданные в тандеме «преподаватель – студент», могут широко применяться как демонстрационные, обучающие и справочные материалы во время аудиторной и внеаудиторной работы.

Практика показывает, что информационные технологии могут использоваться на всех этапах образовательного процесса: при введении, закреплении, повторении и контроле учебного материала. Также они позволяют предложить студентам десятки видов обучающей работы за счет разнообразия заданий и

видов электронных ресурсов. Они помогают по-новому организовать самостоятельную работу учащихся.

Рассмотренные информационные технологии не исключают использование традиционных технологий, а эффективно дополняют их, при этом они повышают мотивацию обучаемых и значительно активизируют процесс овладения иноязычной лексикой, что является одним из важнейших аспектов при овладении иностранным языком.

Безусловно, для успешного, методически целесообразного использования Интернет-сервисов преподаватели должны иметь определенный уровень компетенции в области информационных технологий: иметь навыки работы с соответствующими сервисами, знать их преимущества и недостатки, уметь интерпретировать их функциональные возможности для решения конкретных учебных задач. Для обеспечения достаточного уровня подготовки желательно пройти курс повышения квалификации или даже цикл семинаров. Имеется положительный опыт проведения повышения квалификации по программе «Информационные технологии в обучении иностранным языкам» на базе кафедры языковой подготовки Байкальского государственного университета. Разработан и дистанционный курс по данной программе.

#### **Список литературы**

1. Перенос слов [Электронный ресурс]. URL: <http://syllables.ru/> (дата обращения: 05.09.16).
2. Разбор слов по составу [Электронный ресурс]. URL: <http://morphemeonline.ru/> (дата обращения: 05.09.16).
3. Словарь антонимов [Электронный ресурс]. URL: <http://atonymonline.ru> (дата обращения: 05.09.16).
4. Словарь паронимов [Электронный ресурс]. URL: <http://paronymonline.ru/> (дата обращения: 05.09.16).
5. Словарь синонимов [Электронный ресурс]. URL: <http://synonymonline.ru/> (дата обращения: 05.09.16).
6. Словарь ударений [Электронный ресурс]. URL: <http://accentonline.ru/> (дата обращения: 05.09.16).
7. Словарь управления [Электронный ресурс]. URL: <http://upravlenie.academic.ru/> (дата обращения: 05.09.16).
8. Sociation.org – игра в ассоциации с коллективным разумом [Электронный ресурс]. URL: <http://sociation.org/> (дата обращения: 05.09.16).
9. Testmoz. Тест генератор. [Электронный ресурс]. URL: <http://testmoz.com/> (дата обращения: 05.09.16).